今月は
都市計画・固定資産税第二期
国民健康保険税第一期の納期です
忘れずに納税しましょう

広報 かしわ

編集・発行 柏市役所秘書課広報係 柏市柏5丁目10番1号 (67—1111代)
昭和43年7月15日 発行 第163号 毎月，1日．15日 発行

(人の動き) 43年6月末現在
人口 131,764 人
世帯数 34,488 世帯
前月比 850人，224 世帯の増

あなたも加入を
二年目を迎えた 市民交通傷害保険
満期更新は今月中に

昨年八月一日に誕生した市民交通傷害保険は、七月三十一日で満期日となり、第二年目を迎えることになりました。

最近の交通事故の発生状況は、連日新聞やテレビ、ラジオで報道されて、昨年は全国で七十万人の死傷者が出ており、柏市内だけでも十三名の尊い生命が奪われ、七百九十一名の負傷者が出ています。

市ではこのような厳しい交通事情から市民を守るため、交通安全施設の整備や婦人交通指導員の増員など積極的に交通事故防止にとりくんでいますが、ますますふえる車に、交通事故皆無ということは期待できない実情です。

こうした実情に対処するため市民交通傷害保険制度を実施し、この一年間で一万七千九百八十二人の加入者があり、死亡二名を含む七十名の方を救済してきましたがまだまだ、加入者数もすくなく、第二年目を迎え、さらに多くの方が加入されるようよびかけています。

〃交通安全は世界の願い〃だがあとをたたない交通事故

掛金は一日一円で 全国どこの事故でも適用

この保険は一日一円（年間三百六十円）足らずの掛金で、全国どこで発生した交通事故にも適用され、非常に有利でいつでも加入できます。

いつ、どこで、誰が交通事故にあうかわかりません。万一の事故に備えて、市民交通傷害保険にぜひ家族ぐるみで加入するようおすすめします。

また、いままで加入していた人は、七月三十一日が保険の満期日となりますから、新たに加入の手続きをとり、お忘れなく更新されるようお知らせします。

加入申し込み 出張受付けもします

加入申し込みは、お手もとにお届けした申込書に必要事項を記入し、保険料をそえて市役所交通安全課または市役所各出張所に申し込んでください。また、七月十九日からは、別表のとおり市内四十カ所で出張受付けもしますので、もよりの会場をご利用ください。

申し込むとすぐ保険証が交付されます。（加入申込書は、市役所交通安全課、各出張所にもあります）。

この他、加入希望のためご要望があれば、別表の場所以外でも出張説明や受付けも行ないます。なお、交通傷害保険についてのお問い合わせは、市役所交通安全課（67—一一一一内線二五七）へご連絡ください。

市民交通傷害保険出張受付日程

7月19日(金)	田中出張所	正連寺公民館	船戸義輝堂	山高野青年館
20日(土)	十余二高の台町会事務所	十余二西原青年館	若柴公民館	高田原公民館
22日(月)	戸塚公会堂	松ヶ崎青年館	前原公民館	花野井公民館
23日(火)	富勢出張所	根戸青年館	新屋敷公民館	土谷津青年館
24日(水)	富士見町公民館	新富町公民館	八原町会吉野光夫宅	豊四季団地出張所
25日(木)	旭町香取神社	あけぼの青年館	高田熊野神社	豊四季団地出張所
26日(金)	中央公民館	朝日会館	松久山集会所	戸張消防器具置場
27日(土)	亀甲台会館	吉田幼稚園	緑ヶ丘集会所	東四町会事務所
29日(月)	中新宿町会篠原武司宅	豊町青年館	今谷上町公民館	豊住白山神社
30日(火)	土出張所	名戸ヶ谷町会香取神社	養心公民館	逆井青年館
31日(水)	光ヶ丘出張所	中原青年館	南増尾青年館	

受付時間は午前9時から午後4時まで

○とじて保存してください○

私の日記
市長 山澤諒太郎

梅雨がまだ明けきれないとみえて、ひどく湿気が重く感じられ、むし暑いと思うと急に汗のひいてゆく肩寒さを感じ、夏掛けの薄いのを気ずかったりする。健康には自信があるが、何となく不安を感ずるこの頃である。

七月七日　参院選が終った。心配された投票率も五十三%と県下最低をまぬがれ幸いであった。

七月八日　昨夜来開票事務に従事、続々と入る開票情報に一喜一憂した。私も過去多くの地方選挙を経験したが、投票日から開票までの候補者のやりきれない心情は、経験者でないと理解できないものである。「私は選挙運動に興味がない。しかし今出ることに興味がある」の弁は、あるタレントの言葉であったが、これを裏書きする如く投票者の興味を呼んだか、タレント候補の進出ぶりは目ざましい。政治を本職としている党人、長い官界をでてさらに国政に出馬したもの、身を挺して組合運動につくし代表として出馬した人たちからみれば、この度のタレント派の意外な好成績は垂えんの的であると思う。マスコミの影響もさることながら、彼等の人並以上の魅力？もあったわけで、私は今後の彼等の政治活動に「興味」があり注視してゆきたい。

七月十日　午前九時布施地区開発について地元関係者と面接、午前十時、手賀沼土地改良区理事長が来庁、戸張の土地改良に関して協力を要請された。戸張地区の道路新設計画等の関連において、地元との協議をすることにし、市の終末処理場建設計画について改良区の協力方を強くお願いした。

午前十一時、東日本団地対抗野球大会に優勝した豊四季団地チームの優勝旗と賞牌をみせていただいた。おめでとう。

午前十一時半、光小のPTA関係者が来庁、学校教育について懇談した。いつもながら、ご婦人の教育熱心には頭がさがる。執行部もより頑張らなくてはと強く感じた。

七月十三日　午前十時柏三小増築地鎮祭に出席、鍬入れを行なう。さきに南部新設小、総合グランドと念願の教育施設の整備実現が着々と進渉して嬉しい関係各位のご協力を深謝したい

国民の一人として一票を

国民年金保険料
免除制度もあります

明るい暮しをみんなにのモットーで出発した国民年金保険制度は皆さんのご理解を得て加入者も次第にふえていますが、この四十三年度第一期分（四・五・六月分）の保険料の納期は、七月三十一日までとなっていますので、お忘れなく納めてください。

また、次のような理由で経済的に困難なため保険料を納められない場合は免除されます。この場合印鑑を持参して、今月中に市役所国民年金係までお申し出ください

○所得がないとき
○加入者やその世帯の人が生活保護法、らい予防法による援助を受けているとき
○障害者や寡婦の方で、年間の所得が二十八万円以下のとき
○その他保険料を納めることが非常に困難であるとき

死亡事故の家族に保険金を手渡す市長

生鮮食料品小売業者に
国民金融公庫の特別貸付
限度額1千万円

国民金融公庫では、生鮮食料品などを扱う小売業者に、新しく特別貸付を実施しています。

この貸付は、日頃私たちの生活に密接に関連する生鮮食料品を小売販売する業者の近代化を進め、衛生水準の向上を図ろうとするもので、青果、魚介類、米穀、酒類、乳類などの小売業者とパン、めん類、豆腐、漬物、佃煮、菓子などを製造小売する業者、総合食料品小売業者などが対象となっています。

貸付金の使途は設備近代合理化資金、協業化設備資金、衛生防災設備資金、独立開業設備資金で、貸付の条件等については次のとおりとなっていますので、該当業種で貸付を希望される方は、お気軽にご利用ください。

○貸付条件
①限度額　一千万円（但し公庫資金をご利用中のかたは同額を一千万円から除いた残額となります。また、限度額内であれば重複してお取扱いします）。
②基準利率　年八分二厘（使途内容によっては、六分五厘、七分七厘の特別利率を適用します）
③貸付期間　七年（必要によっては十年以内とするほか、据置期間一年以内の相談にも応じます）。
④担保　三百万円以上は必要となります（現在当公庫資金をご利用中のかたは残額も含みます）
○申込手続き
柏市商工会（東上町七番十八号67—八一九一）へ申込書をそえて申し込んでください。なお、この制度についての説明会を、七月十五日（月）午後一時から商工会館二階ホールで行ないます。

おとなに多い水難事故
禁止区域には入らぬよう

ツユあけとともに真夏の暑い日射しが照りつけ、水の恋しい季節になりました。

市では、水のシーズンを前に警察署、防犯組合と協力、利根川、手賀沼べりや危険な池などに、三十本の「水泳禁止区域」の立札をたてました。

昨年の水難事故をみると、県下では百四十七名の犠牲者が出ており、この近辺でも七人が死亡、このうち禁止区域内で五人が水難事故にあい、高校生一人を除くと他はおとなとなっています。これでみると、小・中学生はよく注意を守っていますが、〃なにこの位〃といった甘い判断が事故のもとになっているようです。

また、幼児では、近所の池や水たまりに落ちこんで死亡していますが、今年はこうした悲しい犠牲者を出さないよう、禁止区域では絶対に泳がない、近所にある池や水たまりには、柵や障害物を設けて入れないようにする、水の近くで遊ぶ場合は一人で行かず、なるべく保護者が同伴するといった注意を守りましょう。

今年は、市民プールが開園しますが、プールでも年少者には保護者が同伴し、無理のない水遊びをするよう注意したいものです。この他お子さんが好むスノーケル（水中簡易呼吸器）は、非常に危険な遊具ですから、絶対に使わないようご注意ください。

手賀沼のほとりにたてられた立看板

市役所作業員募集

○職種　土木・清掃関係作業員
○資格　日本国籍を持つ40歳未満の健康な男子
○給与　日給8百円以上他に諸手当、一定期間後正規職員に採用

希望者は、履歴書持参総務部人事課までおいでください。

歩く市民教室会員募集

八月の歩く市民教室を次のように実施します。この催しは市役所のマイクロバスで、市の施設や史蹟、自然などを直接目でみていただくもので、今回は北回りコースを予定しています。

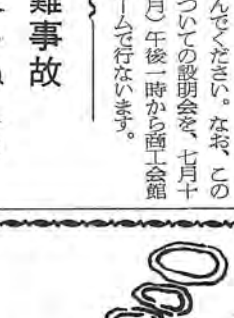
日々発展している郷土の姿を、ぜひこの機会にごらんください。

○日時　八月十五日（木）午後一時出発（十二時四十五分までに集合のこと）
○集合場所　中央公民館
○コース（北回り）
中央公民館—市役所—根戸工業団地（工場見学）—総合運動場—布施弁天—火葬場—十余二工業団地—若柴観音—中小企業工業団地—じん芥焼却場—し尿処理場—豊四季保育園—中央公民館
○費用　無料
○申込み　八月五日までに往復はがきで柏市柏五丁目十番一号柏市役所秘書課広報係（67—一一一一内線二二三）へお申し込みください。

訂正

六月一日発行の広報かしわで、車輛の登録事務等を取り扱う千葉陸運事務所習志野支所の電話番号が、〇四七四—六六—三五三三となっていましたが、**〇四七四—66—一四一五**の誤りでした。お詫びして訂正します。

タバコは市内で買いましょう



あなたが市内でタバコを買うと年間1億1,280万円ものタバコ消費税が市に入ります。
タバコはぜひ市内で買いましょう。

もうすぐ夏休み

これだけは心がけて

市内小中学校の夏休みが、七月二十日過ぎから一斉に始まります。

子どもたちにとってはこの夏休みほど楽しい事がいっぱいのときはないでしょう。

教育委員会では、四十日余におよぶ休みで、学校の生活から離れた子どもたちが元気に二学期が迎えられるよう次のように要望しています。

真黒に日やけした元気な子どもたちが、新学期には一斉に揃って登校できるよう皆さんのご協力をお願いします。

無理のない勉強を　自然観察や採集の機会に

休みの間に〝力〟をつけさせようと、子どもたちに勉強をすすめることはどこの家庭でも考えられることです。しかし、気をつけていただきたいことは、時間や量が過重になって、かえって子どもたちの負担になり過ぎないようにということでしょう。通知表や学校からの連絡で自分の子の能力をよくしって、勉強のスケジュールをきめたいものです。一学期の学習が理解できていない子には復習を進んでいる子には予習をといった細かい心遣いがほしいものです。

また、ふだんの生活ではできない自然の観察や採集、作文、まとまった本を読むなどにも大変よい機会です。自然を通して思わぬ知識を身につけたり、落ち着いた気持で本を読んだりして、子どもたちの視野を拡げるよい時といえましょう。しかし学校のある時と違い時間が不規則になりがちですが毎日朝の涼しいうちに学習を、それも継続してやれるよう注意したいものです。

夏休みは自然観察の好機

夏休みの生活時間　親も一緒に考えよう

ともすると不規則になりがちな生活のため、かえって病気になったり、悪い習慣がついたりしないよう、夏休みの生活時間は、前もってきちんときめておくことが大切です。この場合、学校からの注意や子どもたちの意見をよくきいて、お父さんやおかあさんも一緒になって相談しましょう。「こうしなさい」、「ああしなさい」の一点ばりでは子どもたちがかえって守りにくくなるものです。また休みの間に年令や能力に合わせてから明るい家庭生活に心がけ、また地域社会全体の環境をよくし、明るく住みよい街づくりにみんなで協力しましょう。

また、近くに犯罪者があったとしても、疎外するとかえって犯罪を重ねるものです。こうした人たちが早く立直れるよう、犯罪をした事情を配慮し、社会に役立つ人となるよう暖かく迎え、立派な社会人として世の中のためにつくすその根本精神は、相手の立場を理解し、生活が楽しくできるよう「人にめいわくをかけない」ことにあります。したがって他人の利益をそこねたり、幸福を傷つけるようなことをしてはならないということになりましょう。

この法の精神を生かして、お互いにゆずり合い、助けあい、親切にしあう気持があれば、明るい住みよい社会となります。

不幸にして法を侵し犯罪者が出ると、本人ばかりでなく地域社会全体が暗い感じに包まれますのでこのような人が出ないよう、日頃、家庭の仕事を子どもたちに分担させてみましょう。家庭の仕事を理解させることにも役立ち、子どもたちにもよい習慣をつけることになります。また、生活設計は、高学年には自主性を持たせるような方向すけを、低学年の子どもには生活の基礎的な「しつけ」を体験するような考慮が望ましいことです。

子どもの世界を知ろう　事故防止には地域の協力で

学校から離れて家庭で生活するこの時期は、子どもたちの遊びや仲間のことを知るよい機会で、それを通じて子どもの世界をのぞいてみましょう。高学年になればなる程親たちから離れた所で独自の世界が作られがちです。話し合う時間をふだんよりふやし、子どもの行為や気持にふれあうよう努めたいものです。

また、家から離れた所で遊ぶ機会が多くなりますが、子どもが出かける時は、行先や場所、友だちの名前、帰る時間をよくきいて、事故のないように注意しましょう

特に交通安全には徹底した注意が必要で、自転車の二人乗りや、交通量の多い場所で自転車に乗って遊ぶなどのことは、きつくとめましょう。

この他地域別の学校との懇談会には積極的に出席し、地域の子ども会の催しなどにも参加させて、親も子ども地域社会との交流を深めたいものです。

長い休みを利用して、学校の身体検査などで指摘された点や鼻、耳などの治療もこの際やっておきましょう。

なお、両親が勤めなどで一緒に家をあける場合、近所の人に連絡先をつけ、事故のあった場合などすぐ処置できる態勢も必要なことでしょう。

夏休みにかけた子どもたちの夢がすくすくと成長し、みちがえる程元気になって登校できるよう、いまから心がけてください。

社会を明るくする運動

全国一斉に展開中

毎年七月は、保護司会が中心となり、警察署や学校、青少年団体婦人会等が協力して〝社会を明るくする運動〟が全国一斉に展開されています。

今年もその第十八回として東葛地区保護司会が提唱、関係団体の協力を得て、〝法と私たちの生活〟を中心に、ゆずりあいや助けあいをして明るい社会をつくる運動を推進しています。

私たちの日常生活で〝法〟とよばれるものは、大変縁遠いように感じられますが、これは社会生活をしていくうえでの約束ごとで、

建設の槌音高く

南部新設小・総合グランドの工事始まる……

山沢市政の重点目標として、強力に進められている教育施設の整備充実のひとつとして六月市議会で審議可決された南部新設小（仮称）と総合グランドの工事が、いよいよ着手されました。

南部新設小は、住宅開発の著しい小新山、新栄町など南部地区の児童を収容するもので、小新山一六六七番地の山林一万七千平方米余りに八千七百万円の工費により、四百名を収容する鉄筋三階建普通教室十四、特別教室三などの校舎建築が、明年二月末の完成を目ざして工事が進められます。

また、富勢小下に建設される総合グランドの六万七千平方米におよぶ造成工事が、四千八百五十万円の予算で開始され、十月三十一日の工事完了と平行して、この造成地に、野球場四面、陸連二種公認の陸上競技場などが今年度中に建設の予定です。青年都市「柏」のいぶきが、建設の槌音とともにみなぎっています。

7月10日に行なわれた総合グランド造成工事の鍬入れをする市長

おしらせ

市民俳句大会　八月四日に開催

市民俳句大会が八月四日（日）正午から中央公民館で行ないます日頃俳句に趣味をお持ちの方はぜひご参加ください。

○兼題　当季雑詠三句　席題一句
○会費　百五十円

なお、当日欠席で出句のみの方は、会費（郵券）同封のうえ、詠草を八月三日までに柏二丁目五番十七号佐々倉医院内柏俳句会へお送りください。

七月交通相談

七月の交通相談は、二十四日（水）午前十時から午後四時まで、市役所三階会議室で行ないます。県交通相談所員が交通事故一切のご相談に応じますので、お気軽にご利用ください。

人事異動

市では七月一日・十一日付けで次のとおり一部人事異動がありました。係長以上の異動は次のとおりです。（カッコ内は旧職名）

（一日付）

企画課長　木川　威（住居表示事務所長）
都市再開発課長　内藤啓生（企画課長）
住居表示事務所長　谷川一夫（東葛中部総合開発事務組合出向）
東葛中部総合開発事務組合出向　金子文一（都市再開発課長）
市民課市民係長　後藤喜好（市民課主任）
農業委員会事務局出向　吉田康也（開発課）

（十一日付）

渡辺哲男　建設部土木課補修係長（土事係長）
高橋春夫　同失業対策係長（補修係長）
矢島輝夫　同土事係長（土木課技師）

防衛庁職員募集

防衛庁及び松戸自衛隊では、次のように職員を募集しています。

◇防衛庁職員（初級）
○職種　一般事務、電気、機械建築、土木
○資格　昭和二十三年四月二日以降の出生者で高卒又は卒業見込みの者
○締切　七月二十日
○試験　八月二十五日
◇松戸自衛隊職員
○職種　倉庫手、機械工作、被服修理、調理その他
○資格　男子三十才、女子二十五才（未婚者）までで高卒以下の者
○選考日　七月二十四日
◇申込み及び問い合わせ
○松戸市五香六実
陸上自衛隊需品補給処総務課人事班（松戸87―二一七一）

交通安全に　寄せられた善意

交通事情が厳しくなるとともに交通事故は増加の一途をたどっていますが、一件でも事故の発生を防ぎ、交通安全に役立てようと、多数の安全用品が市へ贈られました。

市ではさっそくこれを活用し、交通安全から市民を守ることになりました。ご協力ありがとうございました。

庁舎前に置かれた設置台

○交通安全教室の教材用道路標識一式　豊四季八〇六番地　船橋石油店従業員一同
○婦人交通指導員用サングラス二十コ　柏二丁目八番二十号　清水めがね店
○横断用小旗千本と設置台五十基　柏市建設業会（会長永岡安治氏）

顔を見ながら〝モシモシ〟

サービス旬間テレビ電話の実演

柏電報電話局では、全国の電話台数一千万台突破の記念行事として、七月二十二日から三十一日まで「電信電話サービス旬間」を開催します。

七月二十四日から二十六日までの三日間は、柏電報電話局でテレビ電話、ポケット電話の展示実演のほか、郷里へ声の便りを送る「ふるさと電話」の無料取扱いもします。

移動相談室　市内三カ所で開設

サービス旬間にちなんで、移動電報電話相談室を開設します。会場は次のとおりで、いずれも午前九時から午後四時まで、電報電話について何でもご相談に応じますので、お気軽にご利用ください。

○七月二十一日　豊四季団地集会所
○七月三十一日　民館、三井銀行柏支店

児童画コンクール　作品募集

電々公社では、毎年全国小学校児童の電信電話に対する理解を深めていただくため児童画コンクールを行なっていますが、今年は第十九回として次のとおり作品募集を行ないますので、多数ご応募ください。

○題材　電報電話に関するものでポスターなど商業美術に類するものは除きます。
○規格　B4判またはB3判で用具や枚数に制限はありません。
○締め切　九月十四日
○作品の送り先　柏電報電話局（連絡先＝同局加入課67二九九一）
○その他　応募は小学生に限ります。募集期間中局内見学、写生などの便宜をおはかりしますのでご相談ください。

旬間交通事故

6月16日～30日

市内		
29件	死者	1
	負傷	30
柏署管内		
64件	死者	4
	負傷	90

とびだすな　車は急に止まれない

参議院議員選挙

投票率前回を下回る　五十三・四六%に

去る七月七日に行なわれた参議院議員通常選挙の柏市の投票率は当日有権者八万六千七百五十五人に対し、五十三・四六七%となり前回の昭和四十年七月に行なわれた参議院議員選挙からみると四・一九%低くなっています。

男女別投票率では、男五十三・五九%、女五十三・三四%となり投票所別投票率では、第十七、十八投票所（いずれも豊四季団地集会所）では、それぞれ六十・六六%、六十三・四四%と市内最高の投票率を示したのに対し、第十一投票所（十余二公民館）が四十一・八%と最も低く、全般的には農村地区の投票所の出足が伸びず低くなっています。

柏市での千葉県選出議員（地方区）の各候補者別得票数と、一千票以上の得票を得た全国区候補者は次のとおりです。（敬称略、氏名掲示順）

即日開票される投票

○千葉県選出議員（地方区）
柳岡秋夫　一二二六九票
吉川兼光　一〇五一三票
小田俊与　四二四票
当　渡辺一太郎　七八四六票
当　木島義夫　七二五七票
藤原豊次郎　七八二票
小松七郎　四六二四票

○全国選出議員候補者（一千票以上の得票者）
当　長谷川　仁　二三四九票
当　上林繁次郎　七七八七票
当　今　東光　一四三〇票
当　大松博文　一〇八四票
当　大竹平八郎　一六二〇票
当　上田　哲　一四六二票
当　加藤シズエ　一一四一票
当　石原慎太郎　四一二〇票
当　小笠原貞子　二六八三票
当　中村正雄　一〇四七票
当　鈴木　強　四六二八票
当　青島幸男　二一〇五票
（按分票は除く）

八月　日曜当番医

八月四日
深町病院内・外科（柏四丁目67―〇一七七）

八月十一日
平野内科（今谷上町67―三〇二四）
柏診療所産婦人科（中央一丁目67―三二四七）

八月十八日
堀越内科（ひばり牙丘67―三一八〇）
伊藤外科（中新宿67―〇五五八）
柏皮膚科（明沢町66―三五四七）

八月二十五日
東山内科（柏三丁目67―三八〇三）
渡辺産婦人科（光ケ丘67―五三九八）